

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1935-1936	N° 4 - XIII		ZITTINGSJAAR 1935-1936
	SÉANCE du 18 Décembre 1935	VERGADERING van 18 December 1935	

BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE
POUR L'EXERCICE 1936

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère de la Défense Nationale afférentes à l'exercice 1936 et énumérées au tableau ci-annexé ⁽²⁾ des crédits s'élevant :

1° Pour les dépenses ordinaires (y compris une somme de 6,490,015 francs pour les dépenses des cessions et prestations à consentir à d'autres Départements ministériels et à des tiers et dont le produit évalué à 7,321,015 francs est versé au Budget des Voies et Moyens) à la somme de . . . fr. 881,953,852

2° Pour les dépenses exceptionnelles,
à la somme de 4,402,000

Soit ensemble, à la somme de . . . fr. 886,355,852

Art. 2.

Les objets mis hors de service, ainsi que les déchets, issues, sous-produits, etc., provenant du service de l'intendance et des établissements hospitaliers de l'armée, seront vendus par les soins de l'Administration de la Défense Nationale, et les sommes perçues de ce chef viendront en déduction du montant des demandes de fonds, à formuler pour achats d'objets, denrées, etc.

Il en est de même des recettes effectuées à divers titres au profit des différents services des corps de

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :
1395-1936. — N° 5-XIII : Budget.
1935-1936. — N° 8 : Rapport.

Annales du Sénat :
Séances des 11 et 18 décembre 1935.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au document du Sénat n° 5-XIII.

BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING
VOOR HET DIENSTJAAR 1936

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

Eerste artikel.

Aan het Ministerie van Landsverdediging worden, voor de in bijbehorende tabel ⁽²⁾ vermelde uitgaven betreffende het dienstjaar 1936, kredieten geopend die beloopt :

1° Voor de gewone uitgaven (met inbegrip van eene som van 6,490,015 frank voor de uitgaven wegens overdrachten en verstrekkingen aan andere Ministerieele departementen en aan derden en waarvan de opbrengst, geraamd op 7,312,015 frank, gestort wordt op de Begrooting van s'Lands Middelen) fr. 881,953,852

2° Voor de uitzonderingsuitgaven 4,402,000

Zegge samen fr. 886,355,852

Art. 2.

De buiten dienst gestelde voorwerpen, zoomede de afval van dieren en zaken, de bijproducten, enz., voortkomende van den intendancedienst en van de hospitaalinrichtingen van het leger, dienen verkocht door toedoen van het Bestuur van Landsverdediging, en de opbrengst er van moet in mindering worden gebracht van het bedrag der voor aankoop van voorwerpen, eetwaren, enz., aan te vragen gelden.

Hetzelfde geldt van de diverse ontvangsten ten bate van de verschillende diensten der troepenkorpsen

⁽¹⁾ Zie :

Documenten van den Senaat :
1935-1936. — N° 5-XIII : Begrooting.
1935-1936. — N° 8 : Verslag.

Handelingen van den Senaat :
Vergadering van 11 en 18 December 1935.

⁽²⁾ Deze tabel is gehecht aan het document n° 5-XIII van den Senaat.

troupe et des établissements de la régie militaire; toutefois, celles provenant de la vente du fumier, de la vente des cadavres des chevaux et de la quote-part des sommes perçues pour participation des musiques militaires à des fêtes et concerts sont versées au Trésor.

L'école militaire conserve le bénéfice des recettes effectuées du chef des redevances perçues pour analyses et essais auxquels il est procédé dans ses laboratoires.

Les sommes que percevront les divers établissements et services de l'armée autres que ceux spécifiés ci-dessus, du chef de fournitures et travaux effectués pour compte des organismes de l'armée ou de la gendarmerie, d'autres départements ministériels et de tiers, seront versées au Trésor. Toutefois, la valeur des cessions faites entre établissements et services émergeant au même article budgétaire n'est pas payée; ces cessions sont l'objet de « factures d'ordre » ne donnant pas lieu à liquidation.

Certaines fournitures, cessions ou prestations se rapportant aux besoins courants des services généraux de l'armée émergeant à des articles budgétaires différents pourront également faire l'objet de « factures d'ordre » sur autorisation expresse du Ministre.

Art. 3.

Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à contracter, deux années avant l'ouverture de l'exercice qui doit supporter la dépense, pour l'achat des cuirs pour chaussures nécessaires à l'armée.

Art. 4.

Les corps et services de l'armée, qui reçoivent leurs fonds sur crédits administratifs, restent débiteurs ou créiteurs vis-à-vis du Trésor de la différence, en plus ou en moins, entre les sommes perçues et celles qui leur sont dues au titre de leurs allocations; le solde est reporté à l'exercice suivant.

Art. 5.

En cas de mobilisation, l'imputation des dépenses relatives à la Gendarmerie se fait à charge du Budget de la Défense Nationale sur les articles dont l'objet correspond à la nature de la dépense envisagée.

Le compte général des dépenses est rendu par le Budget de la Défense Nationale.

Art. 6.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à procéder, vis-à-vis de Gouvernements étrangers, au paiement ou au

en de inrichtingen der militaire regie; de ontvangsten echter, ingevolge den verkoop van mest, den verkoop van doode paarden, het aandeel in de sommen getrokken wegens deelneming van de militaire muzieken aan feesten en concerten, worden in de Schatkist gestort.

De militaire school behoudt het voordeel van de ontvangsten wegens de in hare laboratoria gedane ontleding en proeven.

De sommen, welke door de verschillende inrichtingen en diensten van het leger, behalve door die bedoeld hierboven, worden ontvangen wegens werken en leveringen voor rekening van organismen van het leger of de rijkswacht, van andere ministerieele departementen en van derden, moeten in de Schatkist worden gestort. De waarde der overdrachten tusschen inrichtingen en diensten welke onder hetzelfde begrootingsartikel voorkomen, wordt echter niet betaald; voor die overdrachten worden « facturen voor orde » opgemaakt, welke niet hoeven vereffend.

Voor sommige leveringen, overdrachten of verstrekkingen in verband met de gewone behoeften der algemeene diensten van het leger die onder verschillende begrootingsartikelen voorkomen, kunnen insgelijks, met uitdrukkelijke toelating van den Minister, « facturen voor orde » worden opgemaakt.

Art. 3.

De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd overeenkomsten voor aankoop van schoenleder ten behoeve van het leger te sluiten, twee jaar vóór de opening van het dienstjaar waarop de uitgave moet aangerekend worden.

Art. 4.

De korpsen en diensten van het leger die hunne gelden op administratieve kredieten ontvangen, blijven tegenover de Schatkist schuldenaar of schuld-eischer voor het verschil, in meer of in min, tusschen de getrokken sommen en die welke hun als toegewezen kredieten verschuldigd zijn; het saldo wordt op het volgend dienstjaar overgedragen.

Art. 5.

In geval van mobilisatie, worden de uitgaven voor de Rijkswacht ten laste gebracht van de Begroting van Landsverdediging en bestreden uit de artikelen waarvan het voorwerp overeenstemt met den aard der betrokken uitgave.

De algemeene rekening van de uitgaven wordt verstrekt door de Begroting van Landsverdediging.

Art. 6.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Minister van Landsverdediging er toe gemachtigd aan vreemde Regeeringen, bij wijze van provisie, sommen te

versement, à titre de provision, de sommes réclamées par ces Gouvernements préalablement à l'exécution des commandes de certaines catégories de matériels et munitions indispensables aux besoins de l'armée.

Art. 7.

Les dispositions de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre, sont applicables, depuis le 1^{er} janvier 1925, aux pensions, rentes et allocations militaires dans la composition desquelles il entre un élément quelconque dérivant de la guerre.

Art. 8.

Le Roi peut prendre toutes mesures en vue d'assurer la mobilisation de la Nation et la protection de la population en cas de guerre.

Les infractions aux dispositions qu'il édictera seront punies des peines qu'il déterminera et qui ne pourront excéder six mois d'emprisonnement et mille francs d'amende.

Bruxelles, le 18 décembre 1935.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

betalen of te storten welke door die Regeeringen mochten gevorderd worden vóór de uitvoering van bestellingen van sommige categorieën van materieel en munitie, onmisbaar voor de behoeften van het leger.

Art. 7.

De bepalingen der wet van 23 Januari 1925, houdende instelling van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, zijn, sedert 1 Januari 1925, toepasselijk op de militaire pensioenen, renten en toelagen die ook maar eenigermate met den oorlog verband houden.

Art. 8.

De Koning kan maatregelen nemen om 's Lands mobilisatie en de bescherming van de bevolking in geval van oorlog te verzekeren.

Overtreding van de bepalingen welke Hij zal uitvaardigen, wordt bestraft met de straffen welke Hij zal vaststellen en die zes maanden gevangenis en duizend frank boete niet mogen te boven gaan.

Brussel, 18 December 1935.

De Voorzitter van den Senaat,

M. LIPPENS

J. VAN ROOSBROECK
Léon MATAGNE.

De Secretarissen,